

ISTRUZIONE PER LA CONSULTAZIONE DEL CD

All'avvio del CD compare la pagina di navigazione principale in cui si sceglie la lingua di consultazione dei documenti.
Cliccare sulla bandiera per accedere alla lingua desiderata.

Premere il pulsante "Info" per visualizzare la guida del CD.
Premere il pulsante "Exit" per terminare la consultazione del CD.

CONSULTAZIONE DOCUMENTI

Dopo aver selezionato la lingua si accede alla schermata in cui si può scegliere di consultare lo schema elettrico o il manuale officina.

Posizionarsi con il cursore in corrispondenza del documento da consultare e cliccare.
Per tornare alla pagina di navigazione principale premere la Freccia Rossa.

METODI DI CONSULTAZIONE

1 Per passare a un'altra pagina

- Per passare da una pagina all'altra, fare clic sul pulsante "Pagina seguente" ►► o "Pagina precedente" ◀◀, situato sulla barra degli strumenti di spostamento o sulla barra di stato, oppure utilizzare i tasti "PagUp" e "PagDwn" sulla tastiera.
- Per passare alla prima pagina, fare clic sul pulsante "Prima pagina" ◀◀◀, situato sulla barra degli strumenti di spostamento o sulla barra di stato, premere il tasto "Home" sulla tastiera, oppure scegliere dal menù Vista >Vai a> Prima pagina.
- Per passare all'ultima pagina, fare clic sul pulsante "Ultima pagina" ►►►, situato sulla barra degli strumenti di spostamento o sulla barra di stato, premere il tasto "Fine", oppure scegliere Vista >Vai a> Ultima pagina.

2 Per andare a una pagina specificandone il numero

- Trascinare la barra di scorrimento verticale finché non viene visualizzato il numero di pagina desiderato.
- Selezionare il numero di pagina corrente nella barra di stato, digitare il numero della pagina a cui passare e premere Invio.
- Scegliere dal menù Vista >Vai a> Pagina, digitare il numero della pagina e fare clic su OK.

3 Per sfogliare un documento utilizzando un segnalibro

- Visualizzare la scheda "Segnalibri", selezionando dal menù Vista > Schede di navigazione > - - Segnalibri per aprire la scheda oppure fare clic sulla linguetta Segnalibri per portare la scheda in primo piano.
- Per passare a un argomento utilizzandone il segnalibro, fare clic sul testo o sull'icona del segnalibro all'interno della scheda. Fare clic sul segno "+" accanto a un segnalibro principale per espanderlo o sul "-" per comprimerlo.

4 Per spostarsi utilizzando le voci dell'indice (solo per il Manuale officina)

- Per passare a un argomento utilizzando le voci degl'indici, fare clic sul testo.

Nota

Premendo con il cursore sui tasselli recanti la lettera relativa alla sezione si può arrivare direttamente all'indice della sezione desiderata.

5 Per spostarsi utilizzando una Pagina

- Visualizzare la scheda "Pagine", selezionando dal menù Vista > Schede di navigazione > Pagine per aprire la scheda oppure fare clic sulla linguetta Pagine per portare la scheda in primo piano.
 - Per passare a un argomento fare clic sulla sua miniatura.
- Per tornare alla pagina di navigazione principale premere la Freccia Rossa.

INSTRUCTIONS FOR CD-ROM BROWSING

When the CD is initialized, the main browsing page is displayed with the language selection.
Click on the flag corresponding to the desired language.

Press "Info" to display CD guide.
Press "Exit" to end CD consulting.

DOCUMENTS BROWSING

Once the language is selected, you will access the screen page to be used to select wiring diagram or workshop manual browsing.

Position cursor on the document to be consulted, and click on it.
To go back to main page, press the Red Arrow.

BROWSING METHODS

1 Shifting to another page

- To shift from one page to another, click on "Next page" ►► or "Previous page" ◄◄ push buttons located on the shifting or status tool bars, or use "PagUp" and "PagDwn" keyboard keys.
- To shift to the first page, click on "First page" ◄◄ push button, located on the shift or status tool bars, press "Home" key on keyboard, or select View >Go to> First page from the Menu.
- To shift to the last page, click on "Last page" ►► push button located on the shift or status tool bars, press "end" key, or select View >Go to> Last page from the Menu.

2 Shifting to a page by specifying its number

- Drag the vertical scroll bar until the desired page number is displayed.
- Select the current page number from the tool bar, type the page number you wish to display, and press ENTER.
- Select View >Go to> Page from the Menu type the page number you wish to display, and click on OK.

3 Browsing a document using a bookmark

- To display the "Bookmarks" card, select View >Surfing cards> Bookmarks from the Menu, or click on the Bookmarks tongue to enlarge the card.
- To shift to a subject using a bookmark, click on the text or on the bookmark icon inside the card. Click on "+" close to a main bookmark to enlarge it, or on "-" to minimize it.

4 Shifting using Contents items (for Workshop Manual only)

- To shift to a subject using content items, click on the text.

Note

Using the cursor on the boxes with the letter corresponding to the section, you will directly display the table of contents of the desired section.

5 Shifting using a Page

- To display the "Pages" card, select View >Surfing cards> Pages from the Menu, or click on the Pages tongue to enlarge the card.
- To shift to a subject, click on its thumbnail.
- To go back to main page, press the Red Arrow.

ANLEITUNG ZUR KONSULTATION DER CD

Nach dem Starten der CD wird zunächst die Navigationsausgangsseite angezeigt, in der man die Sprache wählt, in der die Dokumente angezeigt werden sollen.

Dazu die Fahne der entsprechenden Sprache anklicken.

Für die Ansicht des CD-Leitfadens die Taste "Info" drücken.

Möchte man die Konsultation der CD beenden, muss die Taste "Exit" gedrückt werden.

KONSULTATION DER DOKUMENTE

Nach der Wahl der gewünschten Sprache wird eine Bildschirmseite eingeblendet, in der gewählt werden kann, ob der Schaltplan oder das Werkstatthandbuch geöffnet werden sollen.

Den Cursor dazu auf dem Dokument ausrichten, das man öffnen möchte, dann anklicken.

Durch Drücken des „Roten Pfeils“ kehrt man auf die Navigationsausgangsseite zurück.

KONSULTATIONSMETHODEN

1 Für den Übergang auf eine andere Seite:

- Für den Übergang von einer auf die andere Seite, die Bildschirmtaste "Nächste Seite" ► oder "Vorausgehende Seite" ◀ anklicken, die auf der Verschiebwerkzeugleiste oder auf der Statusleiste angeordnet sind, oder aber die Tasten "PagUp" und "PagDwn" der Tastatur verwenden.
- Für den Rücksprung auf die erste Seite die Taste "Erste Seite" ◀ anklicken, die auf der Verschiebwerkzeugleiste oder auf der Statusleiste angeordnet ist, dann die auf der Tastatur angeordnete Taste "Home" drücken oder im Menü Ansicht >Gehe zu> Erste Seite wählen.
- Für den Übergang auf die letzte Seite, die Taste "Letzte Seite" ► anklicken, die auf der Verschiebwerkzeugleiste oder auf der Statusleiste angeordnet ist und schließlich die Taste "Ende" drücken oder Ansicht >Gehe zu> Letzte Seite wählen.

2 Um eine Seite unter Angabe der entsprechenden Nummer zu öffnen:

- Den senkrechten Laufbalken so lange mitziehen, bis die gewünschte Seitennummer angezeigt wird.
- Die laufende Seite in der Statusleiste anwählen, die Nummer der Seite eingeben, die angezeigt werden soll, dann Enter drücken.
- Im Menü Ansicht >Gehe zu> Seite die entsprechende Seitennummer eingeben und OK anklicken.

3 Für das Durchblättern eines Dokuments mit Hilfe der Funktion „Lesezeichen“:

- Das Verzeichnis "Lesezeichen" öffnen, die anhand der Wahl im Menü Ansicht > Navigationsverzeichnisse > Lesezeichen oder auf die Angabe „Lesezeichen“ klicken, um das Verzeichnis auf die obere Bildschirmfläche zu bringen.
- Für den Übergang auf ein bestimmtes Argument mit Hilfe des Lesezeichens, den Text oder die Ikone des Lesezeichens im Verzeichnis anklicken. Dann das Zeichen "+" neben einem Hauptlesezeichen anklicken, um es zu erweitern oder das Zeichen "-" um es zu komprimieren.

4 Für das Verstellen mit Hilfe der Angaben im Inhaltsverzeichnis (nur im Fall des Werkstatthandbuchs):

- Um ein Argument unter Einsatz der Inhaltsverzeichnisangaben zu öffnen, den entsprechenden Text anklicken.

Hinweis

Drückt man mit den Cursor auf die Felder, in denen der Buchstabe des Abschnitts enthalten ist, gelangt man direkt in das Verzeichnis des gewünschten Abschnitts.

5 Für den Versatz mit Hilfe der Angabe „Seite“

- Durch Wahl des Menüs Ansicht > Navigationsverzeichnisse > Seiten das Verzeichnis "Seiten" abrufen, um das Verzeichnis zu öffnen oder das Feld „Seiten“ anklicken, um die Seite auf erste Ebene zu bringen.
 - Für den Übergang auf ein anderes Argument, seine Miniatur-Darstellung anklicken.
- Durch Drücken des „Roten Pfeils“ gelangt man schließlich wieder auf die Navigationsausgangsseite.

INSTRUCTIONS POUR LA CONSULTATION DU CD

Une fois que le CD démarre, l'écran affiche la page de navigation principale où l'on choisit la langue de consultation des documents.

Cliquer sur le drapeau pour accéder à la langue souhaitée.

Appuyer sur le bouton "Info" pour afficher le guide du CD.
Appuyer sur le bouton "Exit" pour terminer la consultation du CD.

CONSULTATION DOCUMENTS

Après avoir sélectionné la langue, on a accès à la page-écran où l'on peut choisir de consulter le schéma électrique ou le manuel d'atelier.

Se positionner avec le curseur au niveau du document à consulter et cliquer.
Pour revenir à la page de navigation principale, appuyer sur la Flèche Rouge.

METHODES DE CONSULTATION

1 Pour passer à une autre page

- Pour passer d'une page à une autre, cliquer sur le bouton "Page suivante" ► ou "Page précédente" ◀, situé sur la barre d'outils de déplacement ou sur la barre d'état, ou bien utiliser les touches "PagUp" et "PagDwn" sur le clavier.
- Pour passer à la première page, cliquer sur le bouton "Première page" ◀◀, situé sur la barre d'outils de déplacement ou sur la barre d'état, appuyer sur la touche "Accueil" (Home) sur le clavier, ou bien choisir depuis le menu Vue >Aller à> Première page.
- Pour passer à la dernière page, cliquer sur le bouton "Dernière page" ►►, situé sur la barre d'outils de déplacement ou sur la barre d'état, appuyer sur la touche "Fin", ou bien choisir Vue >Aller à> Dernière page.

2 Pour aller à une page en spécifiant son numéro

- Glisser la barre de défilement vertical jusqu'à ce que le numéro de page souhaité est affiché.
- Sélectionner le numéro de page courante dans la barre d'état, taper le numéro de la page à laquelle on veut passer et appuyer sur Entrée.
- Choisir depuis le menu Vue >Aller à> Page, taper le numéro de la page et cliquer sur OK.

3 Pour parcourir un document en utilisant un signet

- Afficher la carte "Signets", en sélectionnant depuis le menu Vue > Cartes de navigation > Signets pour ouvrir la carte ou bien cliquer sur la languette Signets pour amener la carte en premier plan.
- Pour passer à un sujet en utilisant son signet, cliquer sur le texte ou sur l'icône du signet à l'intérieur de la carte. Cliquer sur le signe "+" à côté d'un signet principal pour l'agrandir ou sur "-" pour le comprimer.

4 Pour se déplacer en utilisant les rubriques de l'index (uniquement pour le Manuel d'atelier)

- Pour passer à un sujet en utilisant les rubriques des index, cliquer sur le texte.

Remarque

En appuyant avec le curseur sur les cases portant la lettre relative à la section, on peut arriver directement à l'index de la section souhaitée.

5 Pour se déplacer en utilisant une Page

- Afficher la carte "Pages", en sélectionnant depuis le menu Vue > Cartes de navigation > Pages pour ouvrir la carte ou bien cliquer sur la languette Pages pour amener la carte en premier plan.
 - Pour passer à un sujet, cliquer sur sa miniature.
- Pour revenir à la page de navigation principale, appuyer sur la Flèche Rouge.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DEL CD

Al comienzo del CD aparece la página de navegación principal, en la que se puede seleccionar el idioma de consulta de los documentos.

Clicar en la bandera para acceder al idioma deseado.

Presionar el pulsador "Info" para visualizar la guía del CD.

Presionar el pulsador "Exit" para finalizar la consulta del CD.

CONSULTA DE DOCUMENTOS

Luego de haber seleccionado el idioma, se accede a la pantalla donde se puede seleccionar consultar el esquema eléctrico o el manual de taller.

Colocar el cursor en el documento que se desea consultar y clicar.

Para volver a la página de navegación principal, presionar la Flecha Roja.

MÉTODOS DE CONSULTA

1 Para pasar a otra página

- Para pasar de una página a otra, hacer clic en el pulsador "Página siguiente" ► o "Página precedente" ◀, situado en la barra de los instrumentos de desplazamiento o en la barra de estado, o bien utilizar las teclas "PagUp" y "PagDwn" en el teclado.
- Para pasar a la primera página, hacer clic en el pulsador "Primera página" ◀◀, situado en la barra de los instrumentos de desplazamiento o en la barra de estado, presionar la tecla "Home" en el teclado o seleccionar desde el menú Vista >Ir a> Primera página.
- Para pasar a la última página, hacer clic en el pulsador "Última página" ►►, situado en la barra de los instrumentos de desplazamiento o en la barra de estado, presionar la tecla "Fin"; o seleccionar Vista >Ir a> Última página.

2 Para acceder a una página especificando el número

- Mover la barra de desplazamiento vertical hasta que se visualice el número de página deseado.
- Seleccionar el número de página en la barra de estado, marcar el número de la página a la que se desea pasar y presionar Envío.
- Seleccionar desde el menú Vista >Ir a> Página, marcar el número de la página y hacer clic en OK.

3 Para hojear un documento utilizando un marcador de libro

- Visualizar la ficha "Marcador de libros", seleccionando desde el menú Vista > Fichas de navegación > Marcador de libros para abrir la ficha o hacer clic en el icono Marcador de libros para colocar la ficha en primer plano.
- Para pasar un tema utilizando el marcador de libro, hacer clic en el texto o en el icono del marcador de libro dentro de la ficha. Hacer clic en "+" al lado del marcador de libro principal para expandirlo o en "-" para comprimirlo.

4 Para desplazarse utilizando los ítems del índice (solo para el Manual de taller)

- Para pasar a un tema utilizando los ítems de los índices, hacer clic en el texto.

Nota

Presionando el cursor sobre las partes que sobresalen de la letra relativa al capítulo, se puede llegar directamente al índice del capítulo deseado.

5 Para desplazarse utilizando una Página

- Visualizar la ficha "Páginas", seleccionando desde el menú Vista > Fichas de navegación > Páginas para abrir la ficha o bien hacer clic en el icono Páginas para colocar la ficha en primer plano.
 - Para pasar a un tema, hacer clic en la miniatura.
- Para volver a la página de navegación principal, presionar la Flecha Roja.

INSTRUÇÕES PARA CONSULTAR O CD

Ao iniciar a leitura do CD aparece a página de navegação principal na qual poderá escolher o idioma de consulta dos documentos.

Faça clique sobre a bandeira para activar o idioma desejado.

Pressione o botão "Info" para ver o guia do CD.
Pressione o botão "Exit" para finalizar a consulta do CD.

COMO CONSULTAR OS DOCUMENTOS

Uma vez seleccionado o idioma, aparece a janela na qual poderá optar por consultar o esquema eléctrico ou o manual de oficina.

Ponha o ponteiro do rato sobre o documento que deseja consultar e faça clique.
Para regressar à página de navegação principal, faça clique sobre a Seta Vermelha.

MÉTODOS DE CONSULTA

1 Para ir a uma outra página

- Para passar de uma página à outra, faça clique sobre o botão "Página seguinte" ► ou sobre o botão "Página anterior" ◀, situados na barra de ferramentas de deslocamento ou na barra de estado, ou então utilize as teclas "PagUp" e "PagDwn" do teclado.

- Para ir à primeira página, faça clique sobre o botão "Primeira página" ◀◀, situado na barra de ferramentas de deslocamento ou na barra de estado, pressione a tecla "Home" do teclado ou então escolha no menu Vista >Ir para> Primeira página.

- Para ir à última página, faça clique sobre o botão "Última página" ►►, situado na barra de ferramentas de deslocamento ou na barra de estado, pressione a tecla "End" do teclado ou escolha no menu Vista >Ir para> Última página.

2 Para ir a uma página especificando o relativo número

- Arraste a barra de deslizamento vertical até ver o número de página desejado.

- Selecciono o número de página actual na barra de estado, digite o número da página que deseja ver e pressione Enter.

- Escolha no menu Vista >Ir para> Página, digite o número da página e faça clique sobre OK.

3 Para folhear um documento utilizando um marcador

- Visualize a ficha "Marcadores" seleccionando no menu Vista > Fichas de navegação > Marcadores para abrir a ficha ou faça clique sobre o separador Marcadores para trazer a ficha ao primeiro plano.

- Para passar a um assunto utilizando o marcador correspondente, faça clique sobre o texto ou sobre o ícone do marcador no interior da ficha. Faça clique sobre o sinal "+" ao lado de um marcador principal para expandi-lo ou no sinal "-" para comprimi-lo.

4 Para se mover no documento utilizando as entradas do índice (só para o Manual de oficina)

- Para passar a um assunto utilizando as entradas do índice, faça clique sobre o texto.

Observação

Pondo o ponteiro sobre os blocos que contêm a letra relativa à secção desejada e pressionando a tecla do rato, é possível aceder directamente ao índice da secção desejada.

5 Para se mover no documento utilizando uma Página

- Visualize a ficha "Páginas" seleccionando no menu Vista > Fichas de navegação > Páginas para abrir a ficha ou faça clique sobre o separador Páginas para trazer a ficha ao primeiro plano.

- Para ver um assunto faça clique sobre a sua miniatura.

Para regressar à página de navegação principal, faça clique sobre a Seta Vermelha.

CD使用方法

CDをスタートさせると、メインメニューのページになり、言語の選択が表示されます。
希望言語の旗をクリックし、選択します。

“Info”ボタンを押すとCDの使用ガイドが表示されます。
“Exit”ボタンを押すと終了します。

ドキュメントの参照

言語の選択が終わると、エレクトリックシステム、ワークショップマニュアルが選択できるページに移ります。
カーソルを参照したいドキュメントに合わせ、クリックします。
メインメニューに戻りたい場合は、赤い矢印をクリックして下さい。

参照方法

1 次のページに進む/前のページに戻る

- 次のページに進むには、“次のページ”▶▶を、前のページに戻るには、“前のページ”◀◀をクリックします。これらはツールバーまたはステータスバー上にあり、キーボードの“PagUp”ボタン、もしくはキーボードの“PagDwn”でも同じ操作が行う事ができます。
- 最初のページに戻るには、ツールバーまたはステータスバー上にある“最初のページ”◀◀をクリック、またはキーボード上の“Home”ボタンを押す、またはメニューの“ビュー”から“~へ行く”、そして“最初のページ”を選択する方法があります。
- 最後のページに移るには、ツールバーまたはステータスバー上にある“最後のページ”▶▶をクリック、またはキーボード上の“End”ボタンを押す、またはメニューの“ビュー”から“~へ行く”、そして“最後のページ”を選択する方法があります。

2 見たいページを指定する

- 見たいページの数字が表示されるまで、スクロールバーを下ろします。

- ステータスバー上の現在表示されているページ数をクリックし、見たいページの数字を書き込み、**Enter**を押します。
- メニューの“ビュー”から“~へ行く”、そして“ページ”を選択し、見たいページの数字を書き込み、**OK**をクリックします。

3 しおりを使ってページをめくる

- メニューから“ビュー”、“インデックス”、“しおり”を順に選択し、シートを開く、またはシート部分をクリックして開きます。
- しおりを使用して他の項目に移る場合は、しおりのインデックス内のテキストまたはアイコンをクリックします。しおりの横にある“+”、または“-”をクリックすると、拡大または縮小します。

4 ポインターを使用して移動する（ワークショップマニュアルの場合）

- 見たい項目に移動するには、文章をクリックします。

参考

ポインターを選択する単語に合わせクリックすると、直接その項目に移動します。

5 “ページ”を使用して移動する

- メニューからインデックス、ページを選択する、または“ページ”をクリックして開きます。
 - 項目を選択し、クリックします。メインメニューに戻るには赤い矢印をクリックします。